

- Ⓜ **Használati utasítás**
Univerzális fűrés
- Ⓒ **Návod k použití**
Univerzální pila
- Ⓛ **Navodila za uporabo**
univerzalne žage
- Ⓜ **Naputak za uporabu**
Univerzalna pila

Einhell[®]
 **bavaria**

4

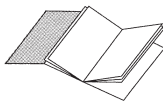


Art.-Nr.: 43.260.20

I.-Nr.: 01012



BFS 800E



Ⓜ **A összeszerelés és használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást figyelmesen átolvasni.**

Ⓒ **Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**

ⓁⒶ **Prosimo, da pred montažo in prvim zagonom pazljivo preberete navodila za uporabo.**

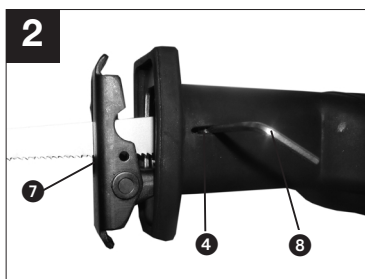
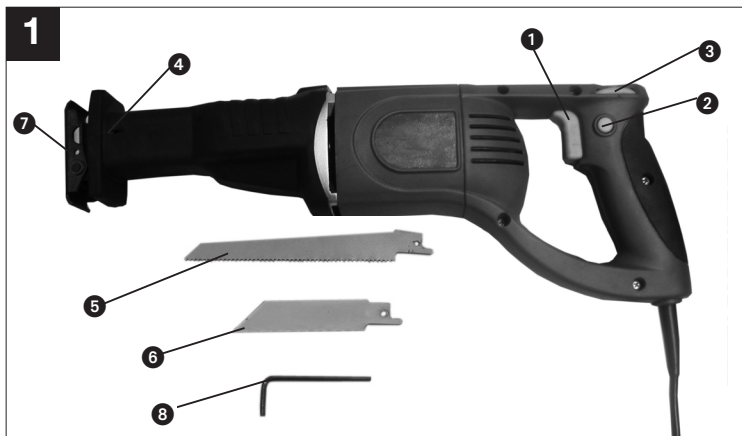
Ⓜ **Molimo da prije montaže i upotrebe pažljivo čitate naputak za rad**

Ⓜ **A 2 -es oldalat kérjük szétnyitni.**

Ⓒ **Prosím nalistujte stranu 2**

ⓁⒶ **Prosimo, da stran 2 razgrnete.**

Ⓜ **Molimo da raširate stranicu 2**



H

1. A készülék leírása

- 1 Ki- bekapcsoló
- 2 Bekapcsolási zár
- 3 Rögztetőgomb
- 4 Állítókerék a löketszám előzetes kiválasztásához
- 5 Fafűrészlap
- 6 Fémfűrészlap
- 7 Fűrészszaru
- 8 Inbuszkulcs

2. Általános biztonsági szabályok és balesetvédelem

Egy baleset és veszélymentes munka a géppel csak akkor garantálható, ha a biztonsági szabályokat és a használati utasítást végig olvassa és a benne tartalmzott utasításokat betartja.

- Minden használat előtt vizsgálja meg a gépet, a csatlakozórészt és a hálózati dugót. Csak egy hibátlan és sérületlen géppel dolgozzon. A sérült részeket egy elektromos szakemberrel azonnal ki kell cserélni.
- A hálózati dugót mindig húzza ki a dugaszolóaljzattól, ha a gépen dolgozik, ha szerszámot cserél és ha nem használja a gépet.
- A hálózati kábel sérülésének elkerülése végett a hálózati kábelt a géptől mindig hátrafelé vezesse el.
- A szabadban történő munkálatoknál csakis az arra engedélyezett hosszabbítókábel szabad használni. A használt kábel vezetőkeinek legalább 1,5 mm² átmérőjűnek kell lennie.
- A dugós összekötőknek védőérrintkezősnek és a fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie.
- Tárolja gépeit biztonságosan és a gyerekek számára elérhetetlen helyen.
- Csiszolásnál, kefélnél és szétválasztásnál viseljen mindig védőszemüveget, biztonsági kesztyűket és egy zajcsökkentő fülvédőt, valamint poros munkánál pormaszkot.
- Ne hagyjon benne semmilyen bedugott szerszámkulcsot. Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.
- Biztosítsa a megmunkálendő munkadarabot elcsúszás ellen (odarögztíteni).
- Kő megmunkálásnál (válni vagy csiszolni) egy porszivót muszáj használni. A porszivó köpör elszívására engedélyezve kell hogy legyen.
- **Azbeszt tartalmú anyagot nem szabad megmunkálni.**
A szakmai egyesület megfelelő baleset megelőzési előírását (VBG 119) kérjük figyelembe venni.
- Csakis eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csakis egy elektronikai szakember végezheti el.

- A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB (A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére hang- és fülvédő intézkedésre van szükség. Ennek az elektromos szerszámnak a zaját a IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 21- rész, NFS 31-031 (84/537/EWG) szerint méri.
- Ügyeljen egy biztonságos állásra. Kerülje el a nem természetes testtartásokat.
- Elektromos szerszámját ne tegye ki éssőnek. Ne használja az elektromos szerszámokat vizes vagy nedves helyen és gyullékony folyadékok közelében sem.
- Ne hordja elektromos szerszámját a hálózati kábelnél fogva. Óvja a hálózati kábelt az olaj, oldószerek vagy éles szélek általi sérülésektől. Ne hordja az elektromos szerszámját a kábelnél fogva.
- Tartsa a munkahelyét rendben.
- A gép hálózatra való csatlakoztatása előtt, győződjünk meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.
- Viseljen megfelelő munkaruhát . Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Hosszú haj esetén hordjon hajneccet.
- Saját biztonsága érdekében csak a szerszámelőállító tartozékait és toldalek gépeit használja.
- Csak éles és kifogástalan fűrészlapokat használjon. Elgörbített és repedezett fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
- Kikapcsolás után a fűrészlapot nem szabad oldali ellennyomással lefékezni.
- Ügyeljen egyenes előretolásra, ez csökkenti a balesetveszélyt és meghosszabbítja a fűrészlap és a szűrőfűrész élettartamát.
- A szűrőfűrész minden használatba vétele előtt tolja az átlátszó látásvédőt le, hogy a forgács és a szilánkok kicsapódását megakadályozza.
- A gépe tisztításához csak egy nedves rongyot használjon. A tisztítására ne használjon agresszív szereket.
- Vizsgálja meg szerszámát, hogy kifogástalanul működik e. Ha a működésben zavart észlel, akkor vizsgálta meg a szerszámát. Minden karbantartási és inspekciós munkálatot csak egy elektronikai szakembernek vagy az ISC kft -nek szabad elvégezni.
- A kibocsájtott rezgések értéke az 5349-es ISO alapján lett mérve.

3. HASZNÁLAT

A multifűrész, a megfelelő fűrészlap használatával, fa, vas, színesfémek és műanyagok fűrészelésére van előrelátva.



Szemvédőt hordani

4. ÜZEMBEVÉTEL (1-es ábra)

- Bekapcsolni: nyomja a ki-/bekapcsolót (1) a fogantyú felé.
Rögzítéséhez nyomja kiegészítően a rögzítógombot (3) is.
- Kikapcsolni: engedje el a ki-/bekapcsolót, ill. a rögzített kapcsolót, ezután a ki-/bekapcsolót megégyeszer röviden megnyomni majd újra elengedni.



Zajcsökkentő fülvédőt hordani

5. Elektronikus löketszám szabályozás

Az állítókerék (3) által be lehet állítani a fűrészlap szükséges löketszámát.

A forgács leszedő munkánál a vágási sebességgel kapcsolatos általános szabályok itt is érvényesek.

6. Fűrészlapcsere (2/3-es ábra)

Kapcsolja ki a gépen történő bármilyen fajta munka előtt valamint a fűrészlapcserénél a multi-fűrész és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Lazítsa meg a mellékelt belső hatlapú kulccsal (8) a ütközőn (4) levő csavart. Tolja a fűrészlapot az ütközőbe az emelőrud és a tartófül (9) közé és ügyeljen arra, hogy az ütközőn levő csapszeg a fűrészlap furatába bekapcsoljon. Húzza a belső hatlapú kulccsal (8) a csavart feszesre. A fűrészlap fogazatának a vágási irányba kell mutatnia.

7. Szúrófűrészkénti használat (4-as ábra)

Tegye a multi-fűrész a 4-as képnek megfelelően a vágásra szánt anyagra. Kapcsolja be a multi-fűrész és tolja a multi-fűrész a vágásra szánt anyag ellen. A vágási sebességet, az anyagnak megfelelően, hozzá kell alkalmazni.

8. TECHNIKAI ADATOK

Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	800 W
Löketszám:	500-2600 min.
Löketszám:	30 mm
Vágási mélység fa:	150 mm
Vágási mélység vas:	10 mm
Hangnyomásmérték LPA:	94 dB (A)
Hangteljesítménymérték LWA:	107 dB (A)
Vibrálás a_w	8,6 m/s ²
Védőizolálás	<input type="checkbox"/>
Súly	1,3 Kg

9. Pótalkatrészek megrendelése (1-es ábra)

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Poz.-szám	cikk szám
1	43.260.20.01
5	43.260.20.02
6	43.260.20.03
9	43.260.20.04

CZ

1. Popis

- 1 Za-/vypínač
- 2 Aretační knoflík
- 3 Regulační kolečko předvolby počtu zdvihů
- 4 Upínací šroub pilového listu
- 5 Pilový list na dřevo
- 6 Pilový list na kov
- 7 Botka pily
- 8 Klíč s vnitřním šestihranem

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny a ochrana proti úrazu

Bezpečná práce bez úrazu je s nářadím zajištěna pouze tehdy, když si přečtete celé bezpečnostní pokyny a návod k použití a budete se jimi řídit.

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojně vedení a zástrčku. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené části musí být okamžitě obnoveny odborným elektrikářem.
- Před všemi pracemi na stroji, před každou výměnou nářadí a při nepoužívání vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Aby se zabránilo poškození síťového kabelu, kabel věst vždy směrem dozadu od stroje.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Uschovávejte nářadí bezpečně a nedosažitelně pro děti.
- Při broušení, kartáčování a řezání noste vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu a při prašných pracích ochrannou dýchací masku.
- Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí. Před zapnutím přezkontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- Zajistěte obrobek určený k opravování proti vyklouznutí (pevně upnout).
- Při opracovávání (řezání a broušení) kamene musí být použito odsávání prachu. Zařízení na odsávání prachu musí být pro odsávání kamenného prachu schváleno.
- **Materiály obsahující azbest nesmí být opravovávány.** Dbát odpovídajících bezpečnostních předpisů (VBG 119) oborové profesní organizace.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.

- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu pro obsluhu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 část 21, NFS 91-031 (84/597/EWG).
- Dbejte na bezpečné postavení. Vyhýbejte se abnormálním držení těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a ne v blízkosti hořlavých kapalin.
- Nenoste elektrické nářadí za síťový kabel. Ochraňujte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami. Nenoste elektrické nářadí za kabel.
- Udržujte své pracovní prostředí v pořádku.
- Ubezpečte se, zda je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídatné přístroje od výrobce nářadí.
- Používejte pouze ostré a bezvadné pilové listy. Ohnuté pilové listy s trhlami ihned vyměňte.
- Pilový list po vypnutí nebrzdít protitlakem ze strany.
- Dbejte na rovnoměrný posuv, to zmenší nebezpečí úrazu a prodlouží životnost pilového listu a děrovky.
- Před každým uvedením do provozu posuňte na pile průhlednou ochranu zraku dolů, aby se zabránilo vylétávání třísek a odštěpků.
- Nářadí čistěte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte k čištění žádné agresivní čisticí prostředky.
- Přezkontrolujte bezvadnou funkci nářadí. Pokud by funkce měla být narušena, nechte nářadí přezkontrolovat. Všechny údržbařské a inspekční práce smí být provedeny pouze odborným elektrikářem nebo od ISC GmbH.
- Hodnota vyslaných kmitů byla zjištěna podle ISO 5349.

3. POUŽITÍ

Víceúčelová pila je za použití příslušného pilového listu určena k řezání dřeva, železa, barevných kovů a umělých hmot.



Nosit ochranu zraku

4. UVEDENÍ DO PROVOZU (obr. 1)

Zapnutí: Za-/vypínač (1) přitisknout k rukojeti.
Na aretaci dodatečně stisknout aretační knoflík (3).

Vypnutí: Za-/vypínač pustit, event. při zaaretovaném spínači za-/vypínač ještě jednou krátce stisknout a opět pustit.



Nosit ochranu sluchu

5. Elektronická regulace počtu zdvihů

Pomocí regulačního kolečka (3) může být nastaven požadovaný počet zdvihů pilového listu.

Všeobecné podmínky pro řeznou rychlost při třískových pracích platí také zde.

6. Výměna pilového listu (obr. 2/3)

Před všemi pracemi a výměnou pilového listu pilu vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Příloženým klíčem s vnitřním šestihranem (8) uvolněte šroub na smýkadle (4). Pilový list zasuňte do smýkadla mezi zdvihací tyč a přídržovací třmen (9) a dbejte na to, aby čep na smýkadle zapadl do otvoru pilového listu. Šroub příloženým klíčem s vnitřním šestihranem (8) utáhněte. Ozubení pilového listu musí ukazovat ve směru řezání.

7. Použití jako děrovka (obr. 4)

Pilu přiložte k řezanému materiálu tak, jak je zobrazeno na obr. 4. Pilu zapněte a posuňte ji k řezanému materiálu. Rychlost řezání musí být přizpůsobena materiálu.

8. TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	800 W
Počet zdvihů:	500-2600 min
Výška zdvihu:	30 mm
Hloubka řezu dřeva:	150 mm
Hloubka řezu železo:	10 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	94 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	107 dB (A)
Vibrace a_w	8,6 m/s ²
Ochranná izolace	<input type="checkbox"/>
Hmotnost	1.3 Kg

9. Objednání náhradních dílů (obr. 1)

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Č. pol.	Art. č
1	43.260.20.01
5	43.260.20.02
6	43.260.20.03
9	43.260.20.04

SLO**1. Opis**

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Zaskočni gumb
- 3 Prednastavitev števila hodov
- 4 Pritrdilni vijak List žage
- 5 List žage za rezanje lesa
- 6 List žage za rezanje kovin
- 7 Čevelj žage
- 8 Inbus-ključ

2. Splošna navodila za varno delo in preprečevanje nesreč

Varno delo brez nesreč in nevarnosti z orodjem je mogoče opravljati le, če ste v celoti prebrali navodila za varno delo in navodilo za uporabo ter ju tudi izvajate.

- pred vsako uporabo kontrolirajte orodje samo, priključni kabel in vtič. Delajte le z brezhibnim in nepoškodovanim orodjem. Poškodovane dele mora zamenjati električar.
- preden začnete kakršna koli dela na orodju in pred vsako menjavo svedra izvlecite električni vtič iz vtičnice, prav tako tudi, ko orodja ne uporabljate.
- da se električni kabel ne bi poškodoval, naj bo vedno zadaj za strojem.
- pri delih na prostem je dovoljeno uporabljati le predpisane kabelske podaljške. Minimalni prerez uporabljenih podaljševalnih kablov mora biti 1,5 mm². Vtiči morajo imeti zaščitne kontakte in biti zaščiteni pred vodo.
- orodje je potrebno shraniti na varnem mestu, ki je nedosegljivo za otroke.
- pri brušenju, čiščenju in rezanju vedno uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice in slušnike, pri prašnih delih pa zaščitno masko za dihanje.
- pazite, da v orodju ne boste pustili ključev za nastavljanje. Pred vklopom preverite, ali so vsi ključji in orodja za nastavljanje odstranjeni.
- material, ki ga boste obdelovali, pred začetkom dela pritrdite, da ne bo mogel drseti.
- pri obdelovanju (razbijanju in brušenju) kamna je potrebno odsesavati prah. Naprava za odsesavanje mora imeti dovoljenje za odsesavanje prahu od kamnin.
- materialov, ki vsebujejo azbest, ni dovoljeno obdelovati. Upoštevajte ustrezna navodila za preprečevanje nesreč (Nemčija: VBG 119) poklicnega združenja.
- uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen električar.
- hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 db (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za

zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, 21. del, NFS 31-031 (84/537/EEC).

- pazite, da boste stali na varnem, ter se izogibajte nenormalnim držam telesa.
- pazite, da električni aparat ne bo na dežju, ter ga ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih razmerah in ne v bližini gorljivih tekočin.
- orodja ne nosite na električnem kablu. Pazite, da kabla ne bodo poškodovali olje, razredčila in ostri robovi. Ne nosite orodja na kablu.
- delovno mesto naj bo urejeno in ne v neredu.
- prepričajte se, da je stikalo za vklop izključeno, ko orodje priklapljate v električno omrežje.
- nosite primerna delovna oblačila - brez širokih oblacil in nakita. Če imate dolge lase, si nadenite mrežico za lase.
- zaradi svoje lastne varnosti uporabljajte le originalni pribor in dodatne naprave proizvajalca orodja.
- uporabljajte le ostre in brezhibne liste za žago. Zvite in razpokane liste takoj zamenjajte z novimi.
- po izklopu naprave lista žage ne ustavljajte s pritiskanjem na stran.
- pazite na enakomerno pomikanje, ker to preprečuje nevarnost poškodb ter podaljšuje življenjsko dobo žaginega lista in žage same.
- pred vsakim zagonom žage luknjarice potisnite transparentni ščitnik za oči navzdol, da preprečite izhajanje trsk in iveri.
- orodje čistite le z vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih čistil.
- preverite, če Vaše orodje brezhibno deluje. Če so pri delovanju napake, odnesite orodje k strokovnjaku. Vsa vzdrževalna in inpekcijska dela lahko izvala le električar ali podjetje ISC GmbH.
- nihanja/treslaji so bili izmerjeni v skladu z ISO 5349.

3. UPORABA

Večnamenska žaga je namenjena žaganju lesa, železa, barvnih kovin in plastike
Z uporabljanjem odgovarjajočega žagalnega lista.



Uporablajte zaščito za oči!

4. ZAGON ŽAGE (Slika 1)

Vklop: Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
Za aretiranje dodatno pritisnite zaskočni gumb (3).

Izklop: Spustite stikalo za vklop/izklop oz. pri zaskočenem stikalu še enkrat na kratko pritisnite in ponovno spustite stikalo za vklop/izklop.



Uporablajte zaščito za ušesa!

5. Elektronska regulacija števila hodov lista žage

Z nastavitvenim gumbom (3) lahko nastavite potrebno število hodov lista žage.

Splošna pravila za hitrost rezanja pri delih z odstranjevanjem žagovine so tudi tukaj v veljavi.

6. Zamenjava lista žage (Slika 2/3)

Pred vsakim opraviлом na stroju in pri zamenjavi lista večnamenske žage izključite žago in potegnite omrežni vtičič iz električne vtičnice.

S priloženim inbus-ključem (8) odvijte vijak na vstavnem delu (4). Potisnite list žage med dvizžno palico in ročajni del (9) v vstavni del in pazite na to, da bo zatič vstavnem delu v luknjo lista žage. Z inbus-ključem (8) zategnite vijak. Zobati del lista žage mora biti obrnjeni v smeri žaganja.

7. Uporaba večnamenske žage kot vbodne žage (Slika 4)

Nastavite večnamensko žago na material, ki ga želite žagati in kot je prikazano na sliki (4). Vključite večnamensko žago in jo potiskajte proti materialu, ki ga želite žagati. Hitrost žaganja morate prilagajati vrsti materiala.

8. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Moč:	800 W
Število hodov lista žage:	500-2600 min ⁻¹
Višina hoda lista žage:	30 mm
Globina rezanja - les:	150 mm
Globina rezanja - kovina:	10 mm
Nivo zvočnega tlaka LPA:	94 dB (A)
Nivo moči hrupa LWA:	107 dB (A)
Vibracije a _w	8,6 ms ²
Zaščitna izolacija	<input type="checkbox"/>
Teža	1,3 kg

9. Naročanje nadomestnih delov (slika 1)

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- tip naprave
- številka artikla
- identifikacijska številka naprave
- številka zahtevanega nadomestnega dela

Poz. štev.	Art. štev.
1	43.260.20.01
5	43.260.20.02
6	43.260.20.03
9	43.260.20.04

HR

1. Opis

- 1 Prekidač
- 2 Gumb za aretiranje
- 3 Kotačić za podešavanje hoda
- 4 Vijak za pričvršćivanje lista pile
- 5 List za drvo
- 6 List za metal
- 7 Podnožje pile
- 8 Inbusni ključ

2. Opće sigurnosne upute i sprečavanje nezgoda

Siguran i bezopasan rad s alatom je osiguran samo kada u potpunosti pročitate sigurnosne upute i naputak za uporabu i kada se držite navedenih uputa.

- Prije svake upotrebe kontrolirajte uređaj, priključni kabel i utikač. Radite samo s ispravnim i neoštećenim uređajem. Oštećene dijelove odmah mora zamijeniti stručnjak za elektrotehniku.
- Prije svih radova na stroju, prije svakog zamjenjivanja alata, te kada ne upotrijebite stroj, izvadite utikač iz utičnice.
- Radi sprečavanja oštećenja priključnog kabla, kabel uvijek položite na stražnjoj strani stroja.
- Pri radu na otvorenom prostoru se smiju upotrijebiti samo produžni kablovi koji su dopušteni za to. Korišteni produžni kablovi moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm². Utikač i utičnica moraju imati zaštitni kontakt, a moraju biti zaštićeni od prskanja vode.
- Čuvajte alat na sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Pri brušenju, poliranju i rezanju uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitnik za uši, a za vrijeme radova pri kojima se stvara prašina, masku za disanje.
- Ne ostavljajte ključeve za podešavanje u stroju. Prije uključivanja stroja uvjerite se da su ključevi i alat za podešavanje sklonjeni.
- Pričvrstite predmet koji želite obraditi tako da ne kliže (stezanjem).
- Prilikom obrade (rezanje i brušenje) kamena se mora upotrijebiti naprava za usisavanje prašine. Naprava za usisavanje prašine mora biti dopuštena za usisavanje kamene prašine.
- Ne smiju se obraditi materijali koji sadrže azbest. Držite se dotičnih propisa za sprečavanje nezgoda strukovnog udruženja (VBG 119).

- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku.
- Buka na radnom mjestu može biti veća od 85db (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite i zaštitne mjere za sluh radnika. Šum ovog električnog alata se mjeri po IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 dio 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Pazite da sigurno stojte. Nemojte zauzeti nenormalne stavove tijela.
- Ne dajte da električni alat pokisne. Ne upotrebljavajte električni alat u mokroj ili vlažnoj sredini, niti u blizini zapaljivih tekućina.
- Ne nosite električni alat na priključnom kablju. Čuvajte kabel od oštećenja od ulja, otapala i oštih ivica.
- Držite red na mjestu rada.
- Uvjerite se da je stroj isključen kada ga priključite na struju.
- Nosite primjerenu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- U interesu vlastite sigurnosti upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu proizvođača stroja.
- Koristite samo oštre i ispravne listove pile.
- Deformirane i napuknute listove pile odmah zamijenite.
- Ne zaustavljajte list pile nakon isklapanja pogona pritiskajući ga sa strane.
- Pazite na ravnomjeran pomak, to smanjuje opasnosti od nezgoda i produžava životni vijek lista i ubodne pile.
- Prije svakog puštanja u funkciju spustite prozirni zaštitni poklopac radi sprečavanja izbacivanja piljevine i trijesaka.
- Očistite alat samo vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Provjerite ispravnu funkciju alata. Ukoliko je funkcija poremećena dajte alat na pregled. Sve radove održavanja i inspekcije smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku ili ILC GmbH.
- Vrijednost emitiranih vibracija se odredila po ISO 5349.

3. UPOTREBA

Multifunkcionalna pila je namijenjena za rezanje drva, željeza, obojenih metala i plastike, uz upotrebu odgovarajućeg lista pile.

4. PUŠTANJE U FUNKCIJU (slika 1)

Uključivanje: Pritisnite prekidač (1) prema ruči. Za aretiranje dodatno pritisnite gumb za aretiranje (3)

Isključivanje: Pustite prekidač, odnosno, kada je prekidač aretiran, još jednom kratko pritisnite prekidač, pa ga pustite

5. Elektronička regulacija hoda

Preko kotačića za podešavanje (3) možete podesiti potreban broj pomaka lista pile.

Opća pravila za brzinu sječenja pri radovima rezanja vrijede i tu.

6. Zamjenjivanje lista pile (slika 2)

Prije svih radova na stroju i prilikom zamjenjivanja lista pile isključite multifunkcionalnu pilu i izvadite utikač iz utičnice.

Pomoću priloženog inbusnog ključa (8) popustite vijak na klipnjači (4). Gurnite list pile među šipku i pridržnog stremena (9) u klipnjaču i pazite da svornjak na klipnjači ulazi u otvor lista pile. Zategnite vijak pomoću inbusnog ključa (8). Ozubljenje lista mora pokazati u pravcu rezanja.

7. Upotreba kao ubodna pila (slika 3)

Postavite multifunkcionalnu pilu na materijal koji želite rezati kao što je prikazano na slici 3. Uključite multifunkcionalnu pilu i gurnite multifunkcionalnu pilu prema materijalu koji želite rezati. Brzinu sječenja treba prilagoditi materijalu.



Nosite zaštitu očiju



Nosite zaštitu sluha

8. TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	800 W
Broj pomaka:	500-2600 min.
Visina pomaka:	30 mm
Dubina rezanja - drvo:	150 mm
Dubina rezanja - željezo:	10 mm
Razina zvučnog tlaka LPA:	94 dB (A)
Razina zvučne snage LWA:	107 dB (A)
Vibracija a_w	8,6 m/s ²
Zaštitno izolirana	<input type="checkbox"/>
Težina	1,3 Kg

9. Naručivanje rezervnih dijelova (slika 1)

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Stavka br.	Br. art.
1	43.260.20.01
5	43.260.20.02
6	43.260.20.03
9	43.260.20.04

- D** EG Konformitätserklärung
 GB EC Declaration of Conformity
 F Déclaration de Conformité CE
 NL EC Conformiteitsverklaring
 E Declaracion CE de Conformidad
 P Declaração de conformidade CE
 S EC Konformitetsförklaring
 FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
 N EC Konformitetserklæring
 RUS EC Заявление о конформности
 HR Dichiarazione di conformità CE
 RO Declarație de conformitate CE
 TR AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
 I Dichiarazione di conformità CE
 DK EC Overensstemmelseserklæring
 CZ EU prohlášení o konformitě
 H EU Konformkijelentés
 SLB EU Izjava o skladnosti
 PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
 SK Vyhásenie EU o konformite



Universalsäge BFS 800 E

Der Unterzeichnende erklart in Namen der Firma die ber-
 einstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that
 the product is in compliance with the following guidelines and
 standards.

Le soussign declare au nom de l'entreprise la conformit du
 produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het pro-
 duct overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la
 conformidad del producto con las directrices y normas
 siguientes.

O signatrio declara em nome da firma a conformidade do
 produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad frklarar i firmans namn att produkten ver-
 ensstmmer med fljande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimiss, ett tuote vastaa
 seuraavia direktiivej ja standardeja:

Undertegnede erklrer p vegne av firmaet at produktet
 samsvarer med flgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что
 настоящее изделие соответствует требованиям
 следующих нормативных документов.

Az alro kijelenti, a cg nevben a termk megegyezst a
 kvetkez irnyvonalakkal s normkkal.

Subsemnatul declar n numele firmei c produsul core-
 spondente urmtoarelor directive y standarde.

mzalayan kisi, firma adına rnn aaida anılan yonetme-
 liklere ve normlara uygun olduunu beyan eder.

En ondmati της εταιρείας δηλνει ο υπογεγραμμένος την
 συμφωνία του προϊντος προς τους ακλουθους
 κανονισμους και τα ακλουθα πρττυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformit del
 prodotto con le direttive e le norme seguenti.

P firmaets vegne erklrer undertegnede, at produktet im-
 dekommer kravene i flgende direktiver og normer.

Nie podepsan jmennem firmu prohlsuj, e vrobek odpo-
 vd nsledujicim smrnicim a normm.

Az alro kijelenti, a cg nevben a termk megegyezst a
 kvetkez irnyvonalakkal s normkkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-
 nosti s sledeimi smernicami in standardi.

Nie podpisany owiadcza w imieniu firmy, e produkt jest
 zgodny z nastpujcymi wytycznymi i normami.

Podpisujci zvzne prehlasuje v mene firmy, e tento
 vrobek je v slde s nasledovnmi smernicami a normami.

98/37/EG

89/686/EWG

ISC GmbH
 Eschenstrae 6
 94405 Landau/Isar

73/23/EWG

87/404/EWG

97/23/EG

R&TTED 1999/5/EG

89/336/EWG

2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}dB(A)

90/396/EWG

EN 50144-1; EN 50144-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 11.10.2002

Brock
 Technische Leitung

Brunhölzl
 Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4326020-42-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantianspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50

Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☺ Garanciaokmány

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkat.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

☺ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba budou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

☺ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

☺ GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 2 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

Technische Änderungen vorbehalten

Technické změny vyhrazeny

Technikai változások jogát fenntartva

Tehnične spremembe pridržane.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

Se rezervã dreptul la modificãri tehnice.

Teknik değişiklikler olabilir

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (02236) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezón, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
(S) Bergsøvej 36
(N) **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 81530 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Ap. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
Altufeyvskoye shosse, 2A
RUS 127372 Moscowi
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581

